

• 语文新课标课外阅读必读丛书 •

昆虫记

爱德少儿编安云 编译

经典完整译文
名师精讲细评
名家倾情推荐



浙江人民美术出版社

昆虫记

[法]法布尔 著 爱德少儿编委会 编译

爱德少儿编委会

主 编:童 丹

副主编:陈慧颖

编 委:安 心 代成妙 杜佳晨 高敬华

姜 月 刘国华 路 远 谭蓉平

唐 倩 田海燕 任仕之 余小溪

余信鹏 张重庆 张凤娟 张 云

张运旭 钟孟捷 朱梦雪

图书在版编目(CIP)数据

昆虫记/(法)法布尔著;爱德少儿编委会编译.

—杭州:浙江人民美术出版社, 2018.6

(语文新课标课外阅读必读丛书)

ISBN 978-7-5340-6712-9

I. ①昆… II. ①法… ②爱… III. ①昆虫学—少儿
读物 IV. ①Q96-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 092592 号

语文新课标课外阅读必读丛书

昆虫记

[法] 法布尔 著 爱德少儿编委会 编译

出版发行:浙江人民美术出版社

地 址:杭州市体育场路 347 号

经 销:全国各地新华书店

责任编辑:程 璐

责任校对:张陈丽

责任印制:陈柏荣

制 版:武汉市新新图书有限公司

印 刷:陕西安康天宝实业有限公司

版 次:2018 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

开 本:880mm × 1230mm 1/32

印 张:14.25

字 数:400 千字

书 号:ISBN 978-7-5340-6712-9

定 价:39.80 元

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。)

前言

相信找到人形何首乌就能成神仙的孩子，茫茫夏夜听鸣蝉在树叶里长吟，《朝花夕拾》中百草园带给了鲁迅先生难忘的儿时记忆；以丛草为林，以虫蚁为兽，观花台草木，神游其中，怡然自得，《浮生六记》中沈复先生用抒情的散文尽展童趣。小时候的我们对身边的一切充满了好奇，都乐于观察身边的小世界，然而长大之后，我们慢慢不再为此着迷，抓住蚰蚴时的激动心情也逐渐消失。但是有一个人，他被达尔文称作是“难以效法的观察家”，他用一生的光阴来观察昆虫，为世人留下了一部昆虫的史诗，他就是法布尔。

好奇心的驱使和对大自然的热爱，让法布尔喜欢上了观察身边奇异的事物，儿时的他立下了一个目标，那就是有朝一日在昆虫的历史上，加上几页他对昆虫的见解。他满怀求真求实的科学精神，以坚定执着的意志，不断地探索昆虫世界，并以研究这个昆虫世界中，那些小小的动物的本能、习性、生活方式、劳作、争斗和生息繁衍为目的，建造了一座活的昆虫实验室。最后他不是书写了几页，而是书写了一部昆虫世界的“荷马史诗”——《昆虫记》，这本书一问世就引起了巨大的轰动，被视为“动物心理学”的奠基之作，在法国自然科学史和文学史上都有重要的地位。

这是一部生物学家耗费毕生心血著成的昆虫回忆录，也是一部跨越领域的经典之作。书中穿插了各种神话寓言故事，文章内容丰富多彩，可读性和趣味性都很强。作者在描写的时候用大量的拟人和比喻等修辞手法表现盎然的意趣，语言生动活泼，诙谐幽默，极具表现力和感染力，使刻画的形象生动可感，让小动物活灵活现。

法国剧作家埃德蒙·罗斯丹曾说，法布尔像哲学家一般地去思考，像艺术家一般地去观察，像诗人一般地去感受和表达。的确，昆虫的

知识是枯燥的，虫子的地位是渺小的，但是在《昆虫记》里，我们聆听的不是乏味的科普，而是充满爱和诗意的语言；我们看到的不是实验室里黑暗残忍的解剖实验，而是蓝天白云下一个个鲜活并且人格化的小家伙；我们感受到的不是人类与昆虫的隔阂，而是法布尔发自内心的对生命的尊重。他将理性的科学和感性的文学完美结合，为我们展现了一个丰富多彩的昆虫世界。

虽然大多数人不重视小虫子，但是正如法布尔所说，如此深入细致地研究昆虫，能帮助人类更好地了解所有书中最晦涩的那本——关于人类自身的书。作者用了大量时间，做了大量实验，研究昆虫短暂而精彩的一生。值得一提的是，《昆虫记》除了真实地记录了昆虫的生活，还透过昆虫世界折射出社会人生。种种描写，无不渗透作者对人类的思考，睿智的哲思跃然纸上。全书充满了对生命的关爱之情、对万物的赞美之情。

生活中并不缺少美，只是缺少发现美的眼睛，昆虫们神奇的本能有的时候让人类也自叹不如。它们虽然身形小巧，毫不起眼，却能创造一个又一个的奇迹。让我们打开这本奇迹之书，走进这个异彩纷呈的昆虫世界，感受生命之美吧。

目录

CONTENTS

论祖传	1
神秘的池塘	10
石 蚕	19
蜣 螂	22
蝉	31
舍腰蜂	40
螳 螂	61
蜜蜂、猫和红蚂蚁	79
开隧道的矿蜂	87
萤	97
被管虫	114
樵叶蜂	131
采棉蜂和采脂蜂	135
西班牙犀头的自制	140

两种稀奇的蚱蜢	150
黄 蜂	164
蜂螭的冒险	183
蟋 蟀	200
娇小的赤条蜂	221
西西弗	229
捕蝇蜂	237
寄生虫	245
新陈代谢的工作者	251
松毛虫	263
卷心菜毛虫	279
孔雀蛾	284
爱好昆虫的孩子	287
条纹蜘蛛	302

狼 蛛	309
克鲁蜀蜘蛛	326
迷宫蛛	330
蛛网的建造	337
蜘蛛的几何学	343
蜘蛛的电报线	348
蟹 蛛	352
小阔条纹蝶	358
找枯露菌的甲虫	367
蜘蛛离乡	372
灰毛虫	385
米诺多蒂菲	393
南美潘帕斯草原的食粪虫	404
灰蝗虫	413

天 牛	425
法布尔大师生平	436
幼年——少年时代	436
卡尔班托拉时代	437
科西嘉时代	437
亚威农时代	438
欧兰就时代	439
阿兰玛斯时代	439
《昆虫记》读后感	442
参考答案	444

论祖传

M 名师导读

你有什么特别的兴趣爱好吗？还记得与它们初识结缘的经历吗？有人说这些个性遗传自祖先，本章作者以自身为例来研究这个论点，并以昆虫学家的视角，带你走进一个多姿多彩的昆虫世界。

天赋与生俱来，它使人才出众又性格各异。有人说这种个性来自血脉，是先祖的馈赠，但若是真要探究这些个性的源泉，大多数人难得其解。

举例来说，有一个牧童，他在放牧的时候喜欢低声地数着一颗颗小石子儿，计算着这些小石子儿的数量，似乎把这当作一种游戏，可是他长大以后竟然成了一位十分著名的教授，或许最终，他可以成为数学家。【写作借鉴：此处运用了举例子的说明方法。在写作文时列举有代表性的例子，能够使描写的事物更加清晰，表达的观点更加具有说服力。】另外又有一个孩子，他的年龄比起其他小孩子也大不了多少，他却不跟别的孩子一起玩，一起闹。他喜欢一个人幻想乐器的声音，后来他竟然真的能听到了，心中自成各种乐器的合奏曲，神奇而美妙。这个孩子真的算得上是音乐界的天之骄子。第三个小孩，不仅长得瘦小，年龄也很小，也许在他吃面包和果酱的时候，还会不小心涂到脸上，但他却有着独特的爱好——雕塑黏土。他可以用黏土制成各种各样的小模型，并且各具形态和特色。可以说，如果这个孩子有好运的话，他总有一天会成为一名出色的雕刻家。【名师点睛：作者举了三个孩子的例子，一个喜欢数小石子儿的牧童，一个爱幻想乐器声音的孩子，一个喜

爱黏土雕塑的孩子，他们各有特点，年纪、身形、性格、身份也都不一样，但他们的经历却都有一个共同的特点，作者想借此说明一个人年少性格爱好与未来的成就密切相关。】

我知道，大家都不喜欢在背后议论别人，但这些例子印证了我的想法和研究，大家请听我细细道来。这要从我的故事说起。

在我年幼的时候，我就觉得自己已经有了一种能与自然界亲密接触的感觉。如果你认为我的这种喜欢观察植物和昆虫的性格传承于我的祖先，那简直就是一个天大的笑话。【名师点睛：作者喜欢观察植物和昆虫的性格爱好不是承自祖辈，这与开篇有些人的观点相悖，作者以自身为例，说明他不赞同性格爱好的遗传论。】因为，我的祖先们都是没有接受过教育的乡下佬，他们对其他的东西都一无所知，只有亲手养大的牛羊才是他们唯一了解和关心的。这都是真的，在我的祖父辈之中，也就只有一个人接触过书本，我甚至都不知道他能否理解字母的拼法。我是这些人的后代，如果说我曾经受过什么专门的训练，那是根本谈不上的。从小就没有指导者，更没有老师教过我，而且也几乎没有书可看。不过，值得庆幸的是，我没有放弃我的目标，而是朝着我眼前的目标不停地走，这个目标就是有朝一日在研究昆虫的历史上，加几页我对于昆虫的见解。【名师点睛：通过作者的人生目标，我们可以看到他坚韧不拔的毅力和积极向上的人生态度。这些都值得我们学习。】

想起小时候，在很多年以前，我还是个懵懵懂懂的小孩子。那个时候我才刚刚学会认字母，但是，当时我所拥有的初次学习的勇气和决心，至今都令我感到非常骄傲。【名师点睛：这一段在结构上起了承上启下的作用，引出下文对记忆犹新经历的介绍。】

一直以来，我都对那一次经历记忆犹新——那是我第一次去寻找鸟巢、采集野菌的情景——我直到今天还会时常想起当时那种兴奋愉悦的心情。

那天我去爬山，那座山在我家附近，让我念想了很久，因为那个山顶上有一片小树林，每次我只能透过我家的小窗子看到那片景色，远远看着那片树林在风中起舞，在雪中弯腰，它们看起来神秘又有趣，我早就想去看看了。这一次的爬山，爬了好长的时间，因为那时我还很小，腿很短，而且陡峭的草坡就像屋顶一样，更阻碍了我爬山的速度。

我爬山的速度很慢，就在这缓慢前行的过程中，我发现脚下有一只小鸟，它十分可爱，我猜它是从很近的地方飞过来的，说不定就藏在哪个大石头上面。于是我开始寻找它的巢，一会儿工夫，便找到了。它的鸟巢是用干草和羽毛做成的，令人惊喜的是里面还排列着六个小巧的蛋。这些蛋具有美丽的纯蓝色，而且十分光亮。【写作借鉴：这里运用了细节描写。连记忆中蛋的数量和颜色都描写得如此清楚，说明了作者对这次的经历真是“记忆犹新”，也暗示了这次的经历对作者来说很重要。】这是我第一次寻找到鸟巢，也正是这些小鸟开启了我的快乐之门。当时的我简直高兴极了，我伏在草地上，十分认真地观察它们。

这时候，小鸟们的妈妈回来了，它在石头上面飞来飞去，不停地鸣叫，叫声听起来焦急不安。我当时年纪还太小，并不懂得它为什么会那么焦急和痛苦。当时，我正兴奋于我的计划——我要先带回去一只蓝色的蛋，作为这一次经历的纪念，然后，两星期后再来，趁着这些小鸟的翅膀还没有长成熟，不能飞的时候，将它们拿走。幸运的是，当我打算把蓝色的蛋带回家的时候，一位善良的牧师恰巧路过。

他问我：“呵！一个萨克锡柯拉的蛋！你从哪里把这只漂亮的蛋捡来的？”

我向牧师讲述了这次令人愉悦的经历，并且兴致勃勃地说道：“我还要等到新生出的小鸟们刚长出羽毛的时候再回去拿走其余的蛋。”

“哎！不许你那样做！”牧师叫了起来，“你不可以这么残忍，去抢那可可怜的鸟妈妈的孩子。现在我要你做一个善良的孩子，答应我从此以后再也不要碰那个鸟巢。”

这一番谈话，使我懂得了两件事：第一件，偷鸟蛋是件残忍的事；第二件，鸟兽同人类一样，它们各自都有各自的名字。【名师点睛：年幼的作者及时认识到了自己的错误，并在这件事情中有了自己的思考，他开始有了对生命的关爱和敬畏之情。】

这件事情过了以后，我经常问自己：“在树林里的，在草原上的，我许许多多的朋友，它们叫什么名字呢？萨克锡柯拉究竟是什么意思呢？”【名师点睛：通过这几个问题，我们能看出小时候的作者有强烈的好奇心，他对大自然和昆虫界有了浓厚的兴趣，也有了观察它们的动力。】

几年以后，我才晓得萨克锡柯拉的意思，它是岩石中的居住者，而那种生出蓝色鸟蛋的小鸟则被叫作石鸟。

我们的村子旁边有一条小河悄悄地流过。在河的对岸，有一片树林，那里全是光滑笔直的树木，就像柱子一般高高地耸立，地上也铺满了青苔。

我第一次采集野菌就是在这个美丽的树林里。这野菌的形状，乍一看去，就像是母鸡生在青苔上的蛋一样，可爱极了。还有许多其他种类的野菌，它们形状不一，颜色也各不相同。有的长得像小铃儿，有的长得像灯泡，有的则像茶杯，还有些破了会流出像牛奶一样的“泪”，还有些被我不小心踩到的时候，会变成蓝蓝的颜色。【写作借鉴：这里运用了比喻的修辞手法，将野菌比作灯泡、茶杯等物件，形象地写出了这些野菌形态各异、小巧可爱的特点。】

其中，有一种最稀奇的，有梨一样的形状，在它们顶上有一个圆孔，大概是一种烟筒吧。我用指头在下面戳一戳，会有一簇烟从孔里面喷出来。我把它装了满满一袋子，每到心情好的时候，我就把它们拿出来弄得冒烟，直到后来它们缩成像火绒一样的东西为止。【名师点睛：作者在观察的过程中得到了乐趣，“戳”的动作展现出了作者强烈的好奇心，尽显活泼纯真的孩童姿态。】

后来，我无数次来这片小树林，我喜欢在这里观察和研究，开展

各种采集活动。我在乌鸦群里，研究真菌学的初步功课。有些东西我待在房子里永远也得不到，而这些采集活动能给我很大的收获。

在这种实验与观察自然相结合的方法之下，我的所有功课，除了两门，差不多都这样学过了。而我从别人那里，只学过两种科学性质的功课，而且在我的一生之中，也就只有这两种：解剖学和化学。【名师点睛：在那个年代，昆虫学家是把昆虫解剖进行研究，但是法布尔挑战传统，用田野实验的方法去观察昆虫的本能和习性。】

摩根·斯东先生是位在自然科学领域造诣很深的老师，是他传授给我解剖学的知识，也是他教会我如何在盛水的盆中观察蜗牛身体的内部结构。虽然这门功课的时间很短，但是我学到了很多丰富的知识。

相比解剖学，我在学习化学的时候，就没有这么好的运气了。在一次实验中，玻璃瓶爆炸，使许多同学受了伤，有一个人险些瞎了眼睛，老师的衣服也被烧成了碎片，教室的墙上被溅了许多污点。后来，我重新回到这间教室时，已经不再是学生而是教师了，墙上的斑点却还留在那里。这一次事故，使我至少学到了一件事，那就是以后每当我做试验的时候，总是让我的学生们离得远一点儿。【写作借鉴：通过细节描写，说明化学实验很危险。】

一直以来我都有一个最大的愿望，那就是在野外建立一个实验室。但当时的我穷困潦倒，每天为了生计发愁，连买面包的钱都没有，对我来说，这个愿望美好得跟梦一样，几乎不可能实现。

将一块小小的土地四周围起来，让它成为我私人专属的土地，这是我四十年来的梦想。荒凉、寂寞、阳光的曝晒、荆草的蔓延，这些都是黄蜂和蜜蜂所喜好的生存条件。【名师点睛：作者用精练的语言简单概括了蜜蜂的生存条件。如此简单的一块地，却是作者四十年来的梦想，展现出了作者痴迷于昆虫研究，立志为昆虫写史的生平抱负的伟大。】

在我的这块土地里，没有烦扰，我可以自由愉快地与我的朋友们

生活，如猎蜂手，用一种难解的语言相互问答，这当中包含着多少观察与试验呢？在这里，没有长途的旅行与远足，不会白白浪费了时间与精力，这样我就可以时时留心我的昆虫们了！【名师点睛：可以看到作者对昆虫有着发自内心的喜爱，虽然这是一部科普类的作品，但正是作者这份真挚的情感，赋予了文章情趣。】

终于，我在一个小村落里得到了我的第一块土地，那儿安静清幽，我的愿望也实现了。这是一块哈麻司，这个名字是给我们普罗旺斯[地名，位于法国南部]的一个地方起的。那里有许多石子，并不能耕种。那里除了一些百里香，几乎是养不活什么植物的。如果说花费些功夫耕耘，也是可以长出东西的，可实在又不值得。到了春天下雨的时候，如果有些羊群从那里走过，也是可以生长一些小草的。

然而，这块属于我的哈麻司，却有一些掺着石子的红土，它曾经被人粗粗地耕种过。有人告诉我，曾有人在这块地上种过葡萄树，于是我心里有了几分懊恼，因为原来的植物已经被人用二脚叉铲掉了，现在连百里香也找不到了。

百里香对于我也许有用，它们可以用来做黄蜂和蜜蜂的猎场，所以我又不得不把它们重新培育起来。

后来，经过多日的辛勤劳作，我终于在这里种满了偃卧草、刺桐花以及西班牙的牡荆植物——那是长满了橙黄色的花，并且有硬爪般花序的植物。在这些上面，覆盖生长着一层伊利里亚的棉蓟，它那耸然直立的枝干，甚至可以长到六尺高，而且末梢还长着大大的粉红球，带着小刺，真是武装齐备，使得采集植物的人不知从哪里下手摘取才好。在它们当中，还有穗形的矢车菊，它们长了长长的一排钩子，悬钩子的嫩芽爬在地上。森林里有很多刺，如果粗心的你不穿上高筒皮鞋就闯了进来，可是会受到惩罚的呢。

这就是我的乐园啊！四十年来拼命奋斗得来的属于我的乐园啊！

【名师点睛：作者把一生的光阴都花在了对昆虫的观察和研究之中，他的

昆虫世界异彩纷呈，这是他的乐园，也是追求科学真理的圣殿。】

我的乐园稀奇又冷清，却是数不清的蜜蜂和黄蜂快乐的猎场。其他单独的一块地方都没有这么多的昆虫。各种生意都以这块地为中心，这块水草丰富的土地引来了猎取各种野味的猎人、泥土匠、切叶者、纺织工人、纸板制造者，还有石膏工人在拌和泥灰，木匠在钻木头，矿工在掘地下隧道，各种各样的成员都在这里快乐地生活。【写作借鉴：作者运用了拟人的修辞手法，将昆虫比作猎人、泥土匠、纺织工人等，根据昆虫的习性将它们划分到不同的职业里，展示了昆虫的多样，也形象生动地描绘出了一个拟人化的昆虫世界。】

你看，这里的蜜蜂是缝纫高手，它剥下开有黄花的刺桐的网状线，采集了一团填充其中的东西，很骄傲地用它的腮(颚)带走了。它准备到地下，用采来的这团东西储藏蜜和卵。那里还有一群切叶蜂，在它们的身躯下面，带着黑色的、白色的，或者血红色的毛刷，它们用这些毛刷切割树叶。这些切叶蜂经常到邻近的小树林中，把树叶子割成圆形的小片来包裹它们的收获品。

这里有一群做水泥和沙石工作的泥水匠蜂，它们穿着黑丝绒衣，工作时用的工具有时候会遗落在我的哈麻司里的石头上。有的蜜蜂生着角，这是用来收割的，也有些蜜蜂用后腿头上长的刷子来收割。另外，蜜蜂们安家的地方也各有特色，这有一种野蜂，它们把窝巢藏在空蜗牛壳的盘梯里；还有一种，会把它的蛴螬安置在干燥的悬钩子秆的木髓(suǐ)里；第三种则会利用干芦苇的沟道做它的家；至于第四种，就更会取巧了，它们直接住在泥水匠蜂的空隧道中，而且连租金都用不着付。【名师点睛：作者用轻松诙谐的语言传授丰富的知识，将理性的科学和感性的文学完美地结合在了一起。】

我的哈麻司的墙壁建筑好了，到处都有建筑工人们遗留下来的成堆成堆的石子和细沙，它们被堆弃在那里，并且不久就被各种住户给霸占了。泥水匠蜂选了个石头的缝隙，用来安放它们柔软的床。若是

有凶悍的蜥(xī)蜴(yì)[爬行动物,又名石龙子,通称四脚蛇],一不小心压到它们的时候,它们就会出去攻击人和狗。它们还会挑选一个洞穴,伏在那里等待路过的蜣螂。黑耳毛的鹁鸟,穿着黑白相间的衣裳,像黑衣僧一样,坐在石头顶上唱着简单的歌曲。而那些藏有蓝蛋的鸟巢又会躲在哪个石堆后面,等着被我们发现呢?

当石头被人挪动的时候,生活在石头里面的小黑衣僧也会跟着移动,对于它们的离开,我很不舍,因为这些小邻居真的很可爱。至于那些蜥蜴,我不喜欢它们,所以它们要是离开了,我不会有一点儿不高兴。

本来在沙土堆里,还隐藏着猎蜂和掘地蜂的群落,但是这些可怜的掘地蜂和猎蜂后来都被无情的建筑工人给无辜地驱逐走了,这令我遗憾极了。【写作借鉴:用“可怜”和“无情”来形容蜜蜂,赋予蜜蜂人的情态,这种独特视角的描写,提高了文章的可读性和趣味性。】

但幸好还有一些猎户没有搬家,它们整天四处奔波寻找小毛虫,忙得不可开交。还有一种黄蜂,它们体形巨大,胆子也大,竟敢把毒蜘蛛当成猎物。在我的哈麻司的泥土里,可居住着很多相当厉害的毒蜘蛛呢。另外你也可以看到,还有强悍勇猛的蚂蚁,它们常常派遣出一个兵营的力量,排着长长的队伍,向战场进军,去猎取比它们强大得多的猎物。

除了这些朋友以外,屋子附近的树林里面还居住着种类繁多的鸟雀。它们之中有很多会唱出动听的旋律,有的是绿莺,有的是麻雀,竟然还有猫头鹰。【写作借鉴:作者运用了拟人的修辞手法,只有人才会“唱”,这里将鸣叫的鸟雀拟人化,表达了作者对鸟雀的喜爱之情。】

在这片树林里还有个住满了青蛙的小池塘,每年五月份的时候,这些青蛙就组成乐队,在池塘里开派对,“呱呱”的叫声震耳欲聋。

在我的这些居民之中,最霸道的还要数黄蜂了,它们竟然不经允许就霸占了我的屋子。在我的屋门口,还居住着白腰蜂,每次当我进